



Sicherheitshinweise – Rollschneider/Cutter (DE)

GEFAHR von Schnitt- und Stichverletzungen: Bei der Arbeit mit Rollschneidern/Cuttern stets konzentrieren. Niemals die Schneiden anfassen, sondern immer den Griff. Rollschneider/Cutter immer mit der Spitze nach unten tragen und vom Körper weghalten und vom Körper weg arbeiten. Prüfen Sie die Schärfe nur am Schneidgut, nicht mit der Hand. Verwenden Sie stets nur scharfe Rollschneider/Cutter. Achten Sie auf ausreichend Abstand zu anderen Arbeitsplätzen. Verwenden Sie bei Bedarf Schutzausrüstung. Legen Sie Rollschneider/Cutter nur an festgelegte Plätze und lassen Sie sie niemals achtlos liegen. Bei einem fallenden Rollschneider/Cutter nicht nachgreifen. Bewahren Sie Rollschneider/Cutter in Rollschneider/Cutter Taschen oder -haltern auf. Laufen Sie niemals mit einem ungeschützten Rollschneider/Cutter. Kontrollieren Sie die Rollschneider/Cutter regelmäßig auf Schäden und stellen Sie bei Mängeln die Arbeit ein. Da Abbrechklingen / Einwegklingen diese nicht nachschärfen.

Safety instructions - rotary cutter/cutter (EN)

DANGER of cuts and puncture injuries: Always concentrate when working with rotary cutters/cutters. Never touch the cutting edges, always touch the handle. Always carry the rotary cutter/cutter with the tip pointing downwards and hold it away from the body and work away from the body. Only check the sharpness on the material to be cut, not by hand. Only ever use sharp rotary cutters/cutter. Ensure sufficient distance from other workstations. Use protective equipment if necessary. Only place rotary cutters/cutter in designated places and never leave them lying around carelessly. Do not reach for a falling rotary cutter/cutter. Store rotary cutters/cutter in rotary cutter/cutter bags or holders. Never walk with an unprotected rotary cutter/cutter. Check the rotary cutter regularly for damage and stop working if there are any defects. As snap-off blades / disposable blades do not resharpen them.

Consignes de sécurité - cutters/découpeurs (FR)

DANGER de coupures et de piqûres : Toujours se concentrer lors de l'utilisation de cutters/découpeuses. Ne jamais toucher les lames, mais toujours la poignée. Toujours porter les coupe-rouleaux/cutters avec la pointe vers le bas et les tenir éloignés du corps et travailler loin du corps. Vérifier le tranchant uniquement sur l'objet à couper, pas avec la main. N'utilisez jamais que des coupe-rouleaux/cutters tranchants. Veillez à respecter une distance suffisante par rapport aux autres postes de travail. Utilisez des équipements de protection si nécessaire. Ne placez les cutters/découpeuses qu'à des endroits déterminés et ne les laissez jamais traîner négligemment. Ne pas s'accrocher à un cutter rotatif qui tombe. Rangez les cutters/coupe-rouleaux dans des sacs ou des porte-cutters. Ne marchez jamais avec un cutter rotatif non protégé. Vérifiez régulièrement que les cutters rotatifs ne sont pas endommagés et cessez de travailler en cas de défauts. Comme les lames sécables / jetables ne les affûtent pas.

Istruzioni di sicurezza - taglierina/taglierina (IT)

PERICOLO di tagli e lesioni da perforazione: Concentrarsi sempre quando si lavora con le frese/taglierine. Non toccare mai i bordi di taglio, ma sempre l'impugnatura. Portare sempre la taglierina con la punta rivolta verso il basso e tenerla lontana dal corpo e lavorare lontano dal corpo. Controllare l'affilatura solo sul materiale da tagliare, non a mano. Utilizzare sempre e solo taglierine affilate. Garantire una distanza sufficiente da altre postazioni di lavoro. Se necessario, utilizzare dispositivi di protezione. Collocare le frese/taglierine solo in luoghi appositi e non lasciarle mai in giro senza attenzione. Non afferrare una taglierina cadente. Conservare le frese/taglierine in sacchetti o supporti per frese/taglierine. Non camminare mai con una taglierina non protetta. Controllare regolarmente che la taglierina non sia danneggiata e interrompere il lavoro in caso di difetti. Le lame a scatto o monouso non devono essere riaffilate.

Instrucciones de seguridad - cortadora rotativa/cortadora (ES)

PELIGRO de cortes y lesiones punzantes: Concéntrate siempre cuando trabaje con cúteres/cúteres giratorios. No toque nunca los bordes cortantes, toque siempre el mango. Lleve siempre el cortador/cortador giratorio con la punta hacia abajo y manténgalo alejado del cuerpo y trabaje alejado del cuerpo. Compruebe el afilado sólo en el material a cortar, no con la mano. Utilice siempre cuchillas afiladas. Mantenga una distancia suficiente con otros puestos de trabajo. Utilice equipos de protección si es necesario. Coloque las cuchillas sólo en los lugares previstos para ello y no las deje nunca tiradas por descuido. No intente alcanzar un cutter que se haya caído. Guarde las cuchillas en bolsas o soportes. No camine nunca con un cortador giratorio desprotegido. Compruebe periódicamente que el cortador giratorio no esté dañado y deje de utilizarlo si presenta algún defecto. No reafilal las cuchillas desechables.

Veiligheidsinstructies – rolmes/snijplotter (NL)

Gevaar voor snij- en prikwonden: Concentreer je altijd als je met een rolmes/snijder werkt. Raak nooit de snijranden aan, maar altijd het handvat. Draag het rolmes/snijmes altijd met de punt naar beneden en houd het van het lichaam weg en werk van het lichaam weg. Controleer de scherpte alleen op het te snijden materiaal, niet met de hand. Gebruik alleen scherpe rolmesen/snijders. Zorg voor voldoende afstand tot andere werkplekken. Gebruik indien nodig beschermingsmiddelen. Plaats een rolmes alleen op de daarvoor bestemde plaatsen en laat het nooit slordig rondslingeren. Grijp niet naar een vallend rolmes. Bewaar rolmesen/snijders in rolmesen-/snijderzakken of -houders. Loop nooit met een onbeschermd rolmes. Controleer het rolmes regelmatig op beschadigingen en stop met werken als er defecten zijn. Als afsnijmesjes / wegwerpmesjes niet opnieuw slijpen.

Instruções de segurança - cortador rotativo/cortador (PT)

PERIGO de cortes e ferimentos por perfuração: Concentrar-se sempre ao trabalhar com cortadores rotativos/cortadores. Nunca tocar nas arestas de corte, tocar sempre no cabo. Transportar sempre o cortador rotativo/cortador com a ponta virada para baixo e segurá-lo afastado do corpo e trabalhar afastado do corpo. Verificar a afiação apenas no material a cortar, não à mão. Utilizar apenas cortadores/aparadores rotativos afiados. Assegurar uma distância suficiente de outros postos de trabalho. Utilizar equipamento de proteção, se necessário. Colocar os cortadores rotativos/cortadores apenas nos locais designados e nunca os deixar espalhados sem cuidado. Não agarrar num cortador rotativo/cortador que esteja a cair. Guardar os cortadores rotativos/cortadores em sacos ou suportes para cortadores rotativos/cortadores. Nunca ande com um cortador rotativo/cortador desprotegido. Verificar regularmente se o cortador rotativo apresenta danos e interromper o trabalho em caso de defeitos. Como as lâminas são de encaixe / descartáveis, não as volte a afiar.

Sikkerhedsinstruktioner – rotations-skærer/fræser (DA)

FARE for snit- og stikskader: Koncentrer dig altid, når du arbejder med rotations-skærer/skæremaskiner. Rør aldrig ved skærekanten, men altid ved håndtaget. Bær altid fræsere/skæreren med spidsen nedad og hold den væk fra kroppen, og arbejd væk fra kroppen. Kontrollér kun skarpheden på det materiale, der skal skæres i, ikke med hånden. Brug altid kun skarpe rotations-skærer/skæremaskiner. Sørg for tilstrækkelig afstand til andre arbejdsstationer. Brug beskyttelsesudstyr, hvis det er nødvendigt. Placer kun fræsere/skærere på bestemte steder, og lad dem aldrig ligge og flyde. Ræk ikke ud efter en skæreskive, der er faldet ned. Opbevar rotations-skærer/skærere i poser eller holdere til rotations-skærer/skærere. Gå aldrig med en ubeskyttet rotations-skærer/kniv. Kontrollér regelmæssigt rotations-skæreren for skader, og stop arbejdet, hvis der er fejl. Slib ikke knivene igen, da de er snap-off-klinger/engangsknive.

Säkerhetsinstruktioner – rotations-skärare/skärare (SV)

Risk för skärskador och stickskador: Koncentrera dig alltid när du arbetar med rotations-skärare/knivar. Rör aldrig vid skärkanterna, rör alltid vid handtaget. Bär alltid rotations-skäraren/kapen med spetsen nedåt och håll den på avstånd från kroppen och arbeta på avstånd från kroppen. Kontrollera skärpan endast på det material som ska skäras, inte för hand. Använd endast vassa rotations-fräsar/skärverktyg. Se till att det finns tillräckligt avstånd till andra arbetsstationer. Använd skyddsutrustning om det behövs. Placera rotations-fräsar/skärverktyg endast på avsedda platser och låt dem aldrig ligga framme. Sträck dig inte efter en rotations-fräs/skärare som faller. Förvara rotations-fräsar/skärverktyg i påsar eller hållare för rotations-fräsar/skärverktyg. Gå aldrig med en oskyddad rotations-fräs/skärare. Kontrollera regelbundet om rotations-skäraren är skadad och sluta arbeta om det finns några defekter. Slipa inte om brytblad/engångsblad.

Turvallisuusohjeet - pyörivä leikkuri/leikkuri (FI)

Viilto- ja pistovammojen vaara: Keskity aina, kun työskentelet pyörivillä leikkureilla/leikkureilla. Älä koskaan kosketa leikkureunoja, kosketa aina kahvaa. Pidä pyörivä leikkuri/leikkuri aina karki alaspäin ja pidä sitä pois päin kehosta ja työskentele kehosta ja työskentele kehosta. Tarkista terävyys vain leikkattavasta materiaalista, ei käsin. Käytä aina vain teräviä pyöriviä leikkureita/leikkureita. Varmista riittävä etäisyys muista työpisteistä. Käytä tarvittaessa suojavarusteita. Aseta pyörileikkurit/leikkurit vain niille varustuihin paikkoihin äläkä koskaan jätä niitä varomattomasti lojumaan. Älä kurkota putoavaan pyörivään leikkuriin/leikkuriin. Säilytä pyöriviä leikkureita/leikkureita pyörivien leikkureiden/leikkureiden pusseissa tai pidikkeissä. Älä koskaan kävele suojaamattoman pyörivän leikkurin/leikkurin kanssa. Tarkasta pyörivä leikkuri säännöllisesti vaurioiden varalta ja lopeta työskentely, jos siinä on vikoja. Älä teroita niitä uudelleen, koska ne ovat leikkattavia teriä / kertakäyttöteriä.

Instrucțiuni de siguranță - cutter rotativ/cutter (RO)

PERICOL de tăieturi și răni prin întepare: Concentrați-vă întotdeauna atunci când lucrați cu tăietori/tăietori rotativi. Nu atingeți niciodată tăișurile, atingeți întotdeauna mânerul. Purtați întotdeauna cutterul/tăișul rotativ cu vârful îndreptat în jos și țineți-l departe de corp și lucrați departe de corp. Verificați ascuțimea numai pe materialul care urmează să fie tăiat, nu cu mâna. Utilizați numai freze rotative/tăietoare ascuțite. Asigurați o distanță suficientă față de alte posturi de lucru. Folosiți echipament de protecție dacă este necesar. Așezați frezele rotative/tăietoarele numai în locurile desemnate și nu le lăsați niciodată la îndemână. Nu întindeți mâna după un cutter rotativ/un cutter care cade. Depozitați cutterele rotative în saci sau suporturi. Nu vă plimbați niciodată cu un cutter rotativ/un cutter neprotejat. Verificați periodic tăietorul rotativ pentru a depista eventuale deteriorări și opriți-l din lucru dacă prezintă defecte. Deoarece lamele sunt snap-off / lamele de unică folosință, nu le reascuțiți.

Οδηγίες ασφαλείας - περιστροφικός κόφτης/κόφτης (EL)

ΚΙΝΔΥΝΟΣ από κοψίματα και τραυματισμούς από παρακέντηση: Πάντα να συγκεντρώνεστε όταν εργάζεστε με περιστροφικούς κόφτες/κόφτες. Μην αγγίζετε ποτέ τις άκρες κοπής, αγγίζετε πάντα τη λαβή. Να μεταφέρετε πάντα τον περιστροφικό κόφτη/κοπτικό με την άκρη προς τα κάτω και να τον κρατάτε μακριά από το σώμα και να εργάζεστε μακριά από το σώμα. Ελέγχετε την αιχμηρότητα μόνο πάνω στο προς κοπή υλικό, όχι με το χέρι. Χρησιμοποιείτε πάντα μόνο αιχμηρές περιστροφικές φρέζες/κόφτες. Εξασφαλίστε επαρκή απόσταση από άλλες θέσεις εργασίας. Χρησιμοποιήστε προστατευτικό εξοπλισμό εάν είναι απαραίτητο. Τοποθετείτε τους περιστροφικούς κόφτες/κόφτες μόνο σε καθορισμένα σημεία και μην τους αφήνετε ποτέ απρόσεκτα. Μην απλώνετε το χέρι σας σε περιστροφικό κόφτη/κόφτη που πέφτει. Αποθηκεύετε τα περιστροφικά κοπτικά/κοπτικά σε σακούλες ή θήκες για περιστροφικά κοπτικά/κοπτικά. Ποτέ μην περπατάτε με απροστάτευτο περιστροφικό κόφτη/κόφτη. Ελέγχετε τακτικά τον περιστροφικό κόφτη/κοπτικό για ζημιές και σταματήστε την εργασία εάν υπάρχουν ελαττώματα. Καθώς οι λεπίδες/λεπίδες μίας χρήσης είναι αποσπώμενες, μην τις ξανακοιλάτε.



Instrukcija za bezopasnost - rotacionen nož/rezacka (BG)

ОПАСНОСТ от порязвания и прободни наранявания: Винаги се концентрирайте, когато работите с ротационни ножове/резачки. Никога не докосвайте режещите ръбове, винаги докосвайте дръжката. Винаги носете ротационния нож/резачката с върха, насочен надолу, дръжте го далеч от тялото и работете далеч от тялото. Проверявайте остротата само върху материала, който ще се реже, а не с ръка. Винаги използвайте само остри ротационни ножове/резачки. Осигурете достатъчно разстояние от други работни места. При необходимост използвайте предпазни средства. Поставете ротационните ножове/резачки само на определените за това места и никога не ги оставяйте да лежат небрежно наоколо. Не посягайте към падащ ротационен нож/резачка. Съхранявайте ротационните ножове/резачки в чанти или държачи за ротационни ножове/резачки. Никога не се разхождайте с незащитени ротационни ножове/резачки. Редовно проверявайте ротационния нож за повреди и спрете работа, ако има някакви дефекти. Тъй като остриетата се откъсват/остриетата за еднократна употреба, не ги заточвайте отново.

Ohutusjuhised - rotatsioonilõikur/lõikur (ET)

OHT loigete ja läbilõikevigastuste suhtes: Põrlevate lõikuritega/lõiketeradega töötamisel tuleb alati keskenduda. Ärge kunagi puudutage lõiketerasid, puudutage alati käepidet. Kandke põrlevat lõikurit/lõikurit alati otsaga allapoole ja hoidke seda kehat eemal ning töötage kehat eemal. Kontrollige teravust ainult loigataval materjalil, mitte käsitsi. Kasutage alati ainult teravaid põrlevaid lõiketerasid/lõikurmasinaid. Tagage piisav kaugus teistest töökohtadest. Kasutage vajadusel kaitsevahendeid. Asetage rotatsioonilõikurid/lõikurid ainult selleks ettenähtud kohtadesse ja ärge kunagi jätke neid hooletult laiali. Ärge sirutage kukuvat põrlevat lõikurit/lõikurit. Hoidke põrlevaid lõiketerasid/freesid põrleva lõikeri/freesi kottides või hoidikutes. Ärge kunagi kõndige kaitsmata põrleva lõikuriga/freesuriga. Kontrollige regulaarselt põrlevat lõiketera kahjustuste suhtes ja lõpetage töö, kui on mingeid defekte. Kuna lõiketerad / ühekordsed terad on äravõetavad, ärge teritage neid uuesti.

Drošības instrukcijas - rotējošais griezējs / griezējs (LV)

NOBĒGIĒMUS gūt griezumus un durtus ievainojumus: Strādājot ar rotējošiem griezējiem/ griezējiem, vienmēr koncentrējieties. Nekad nepieskarieties griešanas malām, vienmēr pieskarieties rokturim. Vienmēr nēsājiet rotējošo griezēju/ griezēju ar uz leju vērstu galu un turiet to tālu no ķermeņa, kā arī strādājiet tālu no ķermeņa. Pārbaudiet asumu tikai uz griezējamā materiāla, nevis ar rokām. Vienmēr izmantojiet tikai asus rotējošos griezējus/ griezējus. Nodrošiniet pietiekamu attālumu no citām darba vietām. Ja nepieciešams, izmantojiet aizsardzības līdzekļus. Novietojiet rotējošos griezējus/ griezējus tikai tam paredzētās vietās un nekad neatstājiet tos bezrūpīgi novietotus. Nesakieties pie kritiķa rotējoša griezēja/ griezēja. Glabājiet rotējošos griezējus/griešanas rīkus rotējošo griezēju/griešanas rīku maisos vai turētājos. Nekad nesaīgājiet ar neaizsargātu rotējošo griezēju/griezēju. Regulāri pārbaudiet, vai rotējošais griezējs nav bojāts, un pārtrauciet darbu, ja ir kādi bojājumi. Ta kā asmeni/ vienreizlietojamie asmeni ir atdalāmi, tos neasiniet no jauna.

Saugos instrukcijas - rotacinis pjaustytuvas / pjaustyklė (LT)

PAVOJUS įsijauti ir susižeisti: Dirbant su rotacinėmis pjaustyklėmis / pjaustytuvais visada susikauptė. Niekada nelieskite pjovimo briaunų, visada lieskite rankeną. Visada nešiotikite rotacinį pjaustytuvą / pjaustytuvą galu žemyn, laikykite jį atokiau nuo kūno ir dirbkite atokiau nuo kūno. Aštrumą tikrinkite tik ant pjaunamos medžiagos, o ne rankomis. Visada naudokite tik aštrius rotacinius pjaustytuvus / pjaustytuvus. Užtikrinkite pakankamą atstumą nuo kitų darbu vietų. Jei reikia, naudokite apsaugines priemonės. Rotacinius pjaustytuvus / pjaustytuvus dėkite tik tam skirtose vietose ir niekada nepalikite jų nerūpestingai numesty. Nesiekite krintancio rotacinio pjaustytuvo / pjaustyklės. Rotacinius pjaustytuvus / frezų laikykite rotacinių pjaustytuvų / freza maišeliuose arba laikikliuose. Niekada nevaikščiokite su neapsaugotu rotaciniu pjaustytuvu / freza. Reguliariai tikrinkite, ar rotacinis pjaustytuvas/žoliapjovė nėra pažeistas, o jei yra kokių nors defektų, nutraukite darbą. Kadangi peiliukai / vienkartiniai peiliukai atlenkami, neaštrinkite jų iš nauju.

Instrukcja bezpieczeŃstwa - obcinarka/kosa rotacyjna (PL)

NIEBEZPIECZEŃSTWO skaleczenia i przebicia: Podczas pracy z obcinarkami/kosami rotacyjnymi naleŹy zawsze zachować koncentrację. Nigdy nie dotykaj krawędzi tnących, zawsze dotykaj uchwyty. Przecinak obrotowy naleŹy zawsze nosiĆ z koŃcówką skierowaną w dół i trzymać z dala od ciała, a następnie pracować z dala od ciała. Ostrość naleŹy sprawdzać wyłacznie w ciętych materiale, a nie ręcznie. UŹywaj wyłacznie ostrych noŹy obrotowych. Zapewnić odpowiedni odległość od innych stanowisk pracy. W razie potrzeby uŹywaj sprzętu ochronnego. Przecinaki umieszczać wyłacznie w wyznaczonych miejscach i nigdy nie pozostawiać ich bez opieki. Nie siegaj po spadające noŹe obrotowe. Frezy naleŹy przechowywać w torbach lub uchwytach. Nigdy nie chodź z niezabezpieczoną obcinarką. Regularnie sprawdzaj kość rotacyjną pod kątem uszkodzeŃ i przerwij pracę w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek usterek. Nie naleŹy ponownie ostrzyć ostrzy jednorazowych.

Biztonsági utasítások – rotációs vágógép/vágógép (HU)

VÉGE a vágásoknak és a szűrt sérüléseknek: Mindig koncentráljon, amikor forgókéssel/vágóval dolgozik. Soha ne érjen a vágólekkehez, mindig a fogantyúhoz. A rotációs vágót/vágógépet mindig a hegyével lefelé tartva, a testtől távol tartsa, és a testtől távolabb dolgozzon. Csak a vágandó anyagon ellenőrizze az élességet, ne kézzel. Mindig csak éles rotációs vágógépet/vágógépet használjon. Biztonságon elegendő távolságot más munkatársaitól. Szükség esetén használjon védőfelszerelést. A rotációs vágógépet/vágógépet csak a kijelölt helyekre tegye, és soha ne hagyja azokat hanyagul szanaszét heverni. Ne nyúljon a leeső rotációs vágógépért/vágógépért. Tartsa a rotációs vágógépet/vágógépet rotációs vágógép-/vágógép-tasakban vagy -tartókban. Soha ne járkaljon védtelen rotációs vágóval/vágóval. Rendszeresen ellenőrizze a rotációs vágógépet sérülések szempontjából, és hiba esetén állítsa le a munkát. Mivel a pengék / eldobható pengék letörnek, ne éllezze újra őket.

Bezpečnostní pokyny - rotační řezačka/řezák (CS)

NEBEZPEČÍ pořezání a bodných poranění: Při práci s rotačními noŹi/řezáky se vždy soustředte. Nikdy se nedotýkejte řezných hran, vždy se dotýkejte rukojeti. Rotační řezu/řezák vždy přenášejte špičkou směrující dolů a držte ji směrem od těla a pracujte směrem od těla. Ostrost kontrolujte pouze na řezaném materiálu, nikoliv rukou. Vždy používejte pouze ostré rotační noŹe/řezáčky. Zajistěte dostatečnou vzdálenost od ostatních pracovních míst. V případě potřeby používejte ochranné pomůcky. Rotační řezu/řezáky odkládejte pouze na určená místa a nikdy je nenechávejte nedbale leŹet. Nesahajte na padající rotační nůŹ/řezák. Rotační řezu/řezáky ukládejte do sáčků nebo držáků na rotační řezu/řezáky. Nikdy nechoďte s nechráněným rotačním noŹem/řezákem. Pravidelně kontrolujte, zda rotační nůŹ/řezák není poškozený, a v případě jakýchkoli závad přestaňte pracovat. Jako odlamovací noŹe / noŹe na jedno použití je znovu nebruste.

Bezpečnostné pokyny - rotačná fréza/řezák (SK)

Nebezpečnostvo rezných a bodných rán: Pri práci s rotačnými noŹmi/řezákmi sa vždy sústreďte. Nikdy sa nedotýkajte rezných hrán, vždy sa dotýkajte rukoväte. Rotačný nůŹ/řezák vždy prenášajte špičkou smerujúcou nadol a držte ho ďalej od tela a pracujte smerom od tela. Ostrosť kontrolujte len na rezanom materiáli, nie rukou. Vždy používajte len ostré rotačné noŹe/řezáky. Zabezpečte dostatočnú vzdialenosť od ostatných pracovných miest. V prípade potreby používajte ochranné pomôcky. Rotačné řezu/řezáky odkladajte len na určené miesta a nikdy ich nenechávajte nedbalo leŹať. Nesiahajte po padajúcom rotačnom rezači/řezáku. Rotačné řezu/řezáky skladujte vo vreckách alebo držákoch na rotačné řezu/řezáky. Nikdy nechoďte s nechráneným rotačným noŹom/řezákem. Pravidelne kontrolujte, či rotačný nůŹ/řezák nie je poškodený, a v prípade akýchkoľvek závad prerušte prácu. Ako odlamovacie čepele/čepele na jedno použitie ich opätovne neostrite.

Varnostna navodila - rotacijski rezalnik/rezalnik (SL)

Nevarnost ureznin in vbodnih poškodb: Pri delu z rotacijskimi rezalniki/rezalniki se vedno osredotočite. Nikoli se ne dotikajte rezalnih robov, vedno se dotikajte ročaja. Rotacijski rezalnik/rezalo vedno nosite s konico, obrnjeno navzdol, in ga držite stran od telesa ter delajte stran od telesa. Ostrino preverjajte le na materialu, ki ga je treba rezati, in ne z roko. Vedno uporabljajte le ostre rotacijske rezalnike/rezalnike. Zagotovite zadostno razdaljo od drugih delovnih mest. Po potrebi uporabljajte zaščitno opremo. Rotacijske rezalnike/rezalnike odlagajte le na za to določena mesta in jih nikoli ne puščajte neprevidno leŹati naokrog. Ne segajte po padajočem rotacijskem rezalniku/rezalniku. Rotacijske rezalnike/rezalke shranjujte v vrečke ali držala za rotacijske rezalnike/rezalke. Nikoli ne hodite z nezaščitenim rotacijskim rezalnikom/rezalnikom. Redno preverjajte, ali je rotacijski rezalnik/rezalnik poškodovan, in ob morebitnih okvarah prenehajte z delom. Ker so rezila za odpenjanje/rezila za enkratno uporabo, jih ne ostrite ponovno.

Treoracha Sábhálteachta - Gearrthóir Rothlach / Gearrthóir (GA)

CONTúirt gearrthacha agus gortuithe pollta: Dirigh i gcónaí agus tú ag obair le gearrthóirí/gearrthóirí rothlacha. Ná déan teagmháil leis na lanna riamh, an lámh i gcónaí. Déan an gearrthóir/gearrthóirí rothlach i gcónaí agus an barr ag díriú anuas, coinneigh amach ó do chorp é agus oibrigh amach ó do chorp. Seiceáil ach géire an bhia atá á ghearradh agat, ní de lámh. Ná húsáid i gcónaí ach gearrthóirí/gearrthóirí rothlacha géara. Bí cinnte go gcoinníonn tú achar leordhóthanach ó ionaid oibre eile. Úsáid trealamh cosanta más gá. Ná cuir gearrthóirí/gearrthóirí rothlacha ach in áiteanna ainmnithe agus ná fág iad ina luí timpeall go míchúramach. Má thiteann an gearrthóir/gearrthóir rothlach, ná faigh greim air. Stóráil gearrthóirí/gearrthóirí rothlacha i gearrthóirí rothlacha/málaí gearrthóra nó i gcoimeadán. Ná rith riamh le gearrthóir/gearrthóir rothlach gan chosaint. Seiceáil na gearrthóirí/gearrthóirí rothlacha go rialta le haghaidh damáiste agus stop an obair má bhíonn ann lochtanna ann. Ós rud é nach ndéanann lanna sceite / lanna indúscartha iad a ghéarú.

Sigurnosne upute – Rotacijski rezač/rezač (HR)

OPASNOST od posjekotina i ubodnih ozljeda: Uvijek budite koncentrirani kada radite s rotirajućim rezačima/rezačima. Nikad ne dirajte oštrice, uvijek držku. Uvijek nosite rotirajući rezač/rezač s vrhom okrenutim prema dolje, držite ga dalje od tijela i radite dalje od tijela. Oštrinu hrane koju režete provjeravajte samo ne rukom. Uvijek koristite samo oštre rotacijske rezače/rezače. Pazite da držite dovoljnu udaljenost od ostalih radnih mjesta. Koristite zaštitnu opremu ako je potrebno. Rotacijske rezače/rezače postavljajte samo na za to predviđena mjesta i nikada ih ne ostavljajte bezbrižno leŹati. Ako rotirajući rezač/rezač padne, nemojte ga uhvatiti. Čuvajte rotacijske rezače/rezače u vrećama ili držačima za rotacijske rezače/rezače. Nikada ne trčite s nezaštićenim rotirajućim rezačem/rezačem. Redovito provjeravajte ima li oštećenja na rotirajućim rezačima/rezačima i prekinite s radom ako postoje nedostaci. Budući da se oštrice koje se otkidaju / oštrice za jednokratnu upotrebu ne oštre.

Istruzjonijiet tas-Sigurtà – Cutter/Cutter li jdur (MT)

PERIKLU ta 'qatgħat u korrimenti minn tiqbiq: Dejjem ikkoncentra meta tahdem ma' cutters/cutters rotanti. Qatt tmis ix-xfafar, dejjem il-manku. Dejjem igorru l-cutter/cutter li jdur bil-ponta tippona 'l isfel, zommaha 'l bogħod minn gismek u ahdem 'il bogħod minn gismek. Iċċekkja biss is-sharpness ta 'l-ikel li qed taqta', mhux bl-idejn. Dejjem uza biss cutters/cutters li jdur li jaqgħu. Kun żgur li żżomm distanza biżżejjed minn postijiet tax-xogħol oħra. Uza tagħmir protettiv jekk meħtieġ. Poggji biss cutters/cutters li jdur 'f postijiet magħżula u qatt ma thallihom minn idud in traskuragni. Jekk il-cutter/cutter li jdur jaqta', taqbad minnu. Aħżen rotary cutters/cutters fi rotary cutters/cutter bags jew holders. Qatt mmexxi b-cutter/cutter li jdur mhux protett. Iċċekkja l-qtagħ/cutters rotanti regolarment għal hsara u waqqaf ix-xogħol jekk ikun hemm xi difetti. Peress li xfafar snap-off / xfafar li jintremew ma sharpenhom.